

E sɔngɔ Chika o chjɔntɔbi e Chiko k'ɔ mi ngeje d'a dyarjɔ; mi pɛs'ibi ts'ich'a ch'i'i, nuk'ɔ bɛrja t'i'i, mi chju'ɔ e Tinu. E sɔngɔ Chika ximi tsaja ajna. D'a nu pa'a k'ɔ mi xɔrɔtjo o xipji k'ɔ in ch'i'i k'ɔ chju'ɔ e Tinu k'ɔ ro ma ts'asɔ d'a ajna. E Tinu a bi ngwarɔ o ñonɔ ma o ma'a ts'asɔ k'ɔ ajna kja ne batjɔ jako mi ja'a napunkjɔ t'ɛbi, tsjojo ñe ye nzhajna.

Mi ngeje d'a ajna k'ɔ mi ɛ'ɛ dyech'a jñi'i e ts'iajna, mi nzhod'ɔji kja ne batjɔ, mi ñonɔji e dyoxɔ, e kubi ñe e lulu. E Tinu mi tjɔnt'ɔ axɔtjɔji k'o in ajna ngekjwa dya ro bezhiji. Ma o mbo'inkwɛ k'o e ajna o jyod'ɔji d'a xijño ngekjwa ro tsontjɔ e jyarɔ. E Tinu, k'ɔ mi k'okɔ in nzhø'ø, ximi o mimi kja xɔrɔ k'ɔ d'a xijño, xo a bi mbo'inkwɛ, kjanu o jtsjeletjo, ma o nangɔ dya mi tjɔmbeñe, dya xo mi qarɔ k'o in ajna, a bi bezhiji.

O xont'ɔ in ñi'i e Tinu, kjanu o kjijñi ñe o mamɔ zja bi ma'a k'o e ajna?, o pɛts'idyakwa. A bi mbizhtjo, mi kja'a t'onɔ k'ɔ in mɔbɔ.

D'ako o dyara mi wɛñi, mi wɛñiji k'o in ajna, o ma'a jñanda k'o mi wɛñiji, ma o chøt'ɔ k'o e ajna mi chuji d'a k'ijmi, k'ɔ mi k'axt'ɔk'ijmi. E Tinu, o pizhi k'ɔ k'ijmi, kjanu o dyɛdyi k'o in ajna kja in nzumɔ. Ma mu o kjogɔ k'ɔ mbizhi, e Tinu o mɔbɔ o jɔxɔ, ñe ximi tojo, mi tojo. Ma o zat'a kja in nzumɔ mi mɔja, mi mɔja in mɔb'ɔ.

Ma o kjogɔ k'o e pa'a, k'o e zanɔ. O te'e k'o e ts'iajna, mi ngeje k'o e t'amaxa k'o o zaji ma o ma'a dyorɔji k'ɔ in zizi e Tinu k'ɔ mi ma zø'ø.

Akjanu mamɔ yo in jña'a ye jñatjo kja ne N'angwarɔ.

---

<sup>1</sup> Esta narración se escribió durante el curso intensivo que les impartí a las maestras del Subsistema de Educación Inicial de la Subdirección de Educación Indígena de la Supervisión Escolar 801 bajo la supervisión del Maestro Balbino Carrillo Basilio, en ese curso todas las maestras escribieron su material didáctico para enseñar mazahua a sus estudiantes de 1 a 3 años, yo también escribí esta narración, ojalá encuentre un lugar en el corazón de los mazahuas para su lectura, recreación simbólica y cultural. Se la dedicó a los niños y niñas mazahuas y no mazahuas que desean aprender la lengua.